

Read the patient leaflet and these instructions for use first

The Suliqa 100/33 pen contains insulin glargine and lisinsin. The combination of these two medical preparations in this pen is intended for daily injection of 30 to 60 dose steps of Suliqa.

- Never use the same needles. If you do, you may not receive your full dose because the small air dose or you will receive too large a dose, since the needles may be blocked.
- Never use a syringe to remove medicine from your pen. If you do, you may not get the correct amount of the medicine. Keep these instructions for future use.

Ручка Солижа 100/33 содержит инсулин гларгин и лизинсин. Сочетание двух медицинских препаратов в этой ручке предназначено для ежедневной инъекции 30-60 шагов дозировки препарата Солижа.

- Никогда не используйте те же иглы дважды. Если вы это сделаете, вы можете не получить полную дозу, поскольку небольшая доза воздуха или вы получите слишком большую дозу, поскольку иглы могут быть заблокированы.
- Никогда не используйте шприц для введения препарата в Вашу ручку. Если вы это сделаете, вы можете не получить нужное количество препарата. Сохраните данные инструкции для дальнейшего применения.

Important information

- Never share the pen - it is intended for you only.
- Never use the pen if it is damaged or if you are not sure that it is working properly.
- Always use the pen in a safe place, away from children and pets.
- Always carry a spare pen and extra needles in case they get lost or you run out.
- Always check the label of the pen before use to make sure that you have the right pen.

Важная информация

- Никогда не делайте ручку - она предназначена только для Вас.
- Никогда не используйте ручку, если она повреждена или если вы не уверены, что она работает правильно.
- Всегда используйте ручку в безопасном месте, где нет детей и домашних животных.
- Всегда носите с собой запасную ручку и дополнительные иглы на случай, если ручка или иглы пропадут.
- Всегда проверяйте этикетку на ручке перед применением, чтобы убедиться, что вы используете правильную ручку.

Learn to inject

- Before using the pen, consult a healthcare provider about how to inject properly.
- If you have problems handling the pen, e.g., you have trouble holding it, ask your doctor or pharmacist for help.
- Read all of the instructions before using the pen. If you do not understand all of the instructions, you may get too much or too little medicine.

Учитесь вводить инъекцию

- Перед применением ручки проконсультируйтесь с медицинским персоналом относительно правильного способа введения.
- Если у вас возникли проблемы с использованием ручки, например, вы испытываете трудности с ее удержанием, обратитесь к врачу или фармацевту за помощью.
- Прочтите внимательно все инструкции по применению ручки, прежде чем использовать ее. Если вы не понимаете все инструкции по применению, вы можете получить слишком много или слишком мало лекарства.

Need help?

- If you have any questions about Suliqa, the pen or about diabetes, ask the doctor, pharmacist or nurse.

Требуется помощь?

- Если у вас есть какие-либо вопросы относительно препарата Солижа, ручки или диабета, обратитесь к врачу, фармацевту или медсестре.

Extra items you will need

- A new sterile needle (see step 2).
- A sharp container for used needles and pens (see Throwing your pen away).

Дополнительные предметы, которые вы понадобится

- Новая стерильная игла (см. 2 шаг).
- Остроконечный контейнер для использованных игл и ручек (см. Утилизация Вашей ручки).

Injection sites
Указание инъекции

Get to know your pen
Ознакомьтесь с Вашей ручкой

* You will not see the plunger until you have injected a few doses. Вы не увидите поршень, пока не сделаете несколько доз.

STEP 1 - CHECK YOUR PEN 1 ШАГ - ПРОВЕРЬТЕ ВАШУ РУЧКУ **STEP 2 - ATTACH A NEW NEEDLE 2 ШАГ - ПРИСОЕДИНИТЕ НОВУЮ ИГЛУ** **STEP 3 - DO A SAFETY TEST 3 ШАГ - ВЫПОЛНИТЕ ПРОВЕРКУ БЕЗОПАСНОСТИ** **STEP 4 - SELECT THE DOSE 4 ШАГ - ВЫБЕРИТЕ ДОЗУ** **STEP 5 - INJECT YOUR DOSE 5 ШАГ - ВВЕДИТЕ ВАШУ ДОЗУ** **STEP 6 - REMOVE THE NEEDLE 6 ШАГ - ОТСОСДИТЕ ИГЛУ**

Take a new pen out of the refrigerator at least one hour before the injection of cold medicine is more painful.

Выведите новую ручку из холодильника хотя бы за один час до инъекции. Инъекция холодным препаратом более болезненна.

1 Check the name and expiration date appearing on the label of the pen.

- Make sure you have the correct medicine. This pen is olive-colored, with a brown injection button.
- Do not use this pen if you need a daily dose less than 30 dose steps or if you need more than 60 dose steps. Consult your doctor about which pen is suitable for your needs.
- Never use the pen after its expiration date.

2 Attach a new needle and give it its protective seal.

- Use a new needle and give it its protective seal.
- Keep the needle straight opposite the pen and screw it onto the pen until it fits in place. Do not over-tighten.

3 Do a safety test.

- Press the injection button all the way in.
- Turn the dose selector until the dose pointer points to your dose.
- Press the injection button all the way in.
- Turn the dose selector until the dose pointer points to your dose.

4 Select the dose.

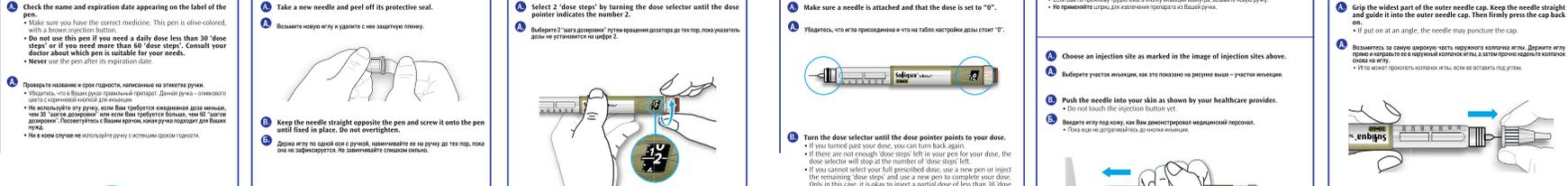
- Turn the dose selector until the dose pointer points to your dose.
- Press the injection button all the way in.
- Turn the dose selector until the dose pointer points to your dose.

5 Inject your dose.

- Place your thumb on the injection button. Then press all the way in and hold.
- Place your thumb on the injection button. Then press all the way in and hold.

6 Remove the needle.

- Put the pen cap back on.
- Put the pen cap back on.



1 Check the name and expiration date appearing on the label of the pen.

- Make sure you have the correct medicine. This pen is olive-colored, with a brown injection button.
- Do not use this pen if you need a daily dose less than 30 dose steps or if you need more than 60 dose steps. Consult your doctor about which pen is suitable for your needs.
- Never use the pen after its expiration date.

2 Attach a new needle and give it its protective seal.

- Use a new needle and give it its protective seal.
- Keep the needle straight opposite the pen and screw it onto the pen until it fits in place. Do not over-tighten.

3 Do a safety test.

- Press the injection button all the way in.
- Turn the dose selector until the dose pointer points to your dose.
- Press the injection button all the way in.
- Turn the dose selector until the dose pointer points to your dose.

4 Select the dose.

- Turn the dose selector until the dose pointer points to your dose.
- Press the injection button all the way in.
- Turn the dose selector until the dose pointer points to your dose.

5 Inject your dose.

- Place your thumb on the injection button. Then press all the way in and hold.
- Place your thumb on the injection button. Then press all the way in and hold.

6 Remove the needle.

- Put the pen cap back on.
- Put the pen cap back on.

1 Check the name and expiration date appearing on the label of the pen.

- Make sure you have the correct medicine. This pen is olive-colored, with a brown injection button.
- Do not use this pen if you need a daily dose less than 30 dose steps or if you need more than 60 dose steps. Consult your doctor about which pen is suitable for your needs.
- Never use the pen after its expiration date.

2 Attach a new needle and give it its protective seal.

- Use a new needle and give it its protective seal.
- Keep the needle straight opposite the pen and screw it onto the pen until it fits in place. Do not over-tighten.

3 Do a safety test.

- Press the injection button all the way in.
- Turn the dose selector until the dose pointer points to your dose.
- Press the injection button all the way in.
- Turn the dose selector until the dose pointer points to your dose.

4 Select the dose.

- Turn the dose selector until the dose pointer points to your dose.
- Press the injection button all the way in.
- Turn the dose selector until the dose pointer points to your dose.

5 Inject your dose.

- Place your thumb on the injection button. Then press all the way in and hold.
- Place your thumb on the injection button. Then press all the way in and hold.

6 Remove the needle.

- Put the pen cap back on.
- Put the pen cap back on.

1 Check the name and expiration date appearing on the label of the pen.

- Make sure you have the correct medicine. This pen is olive-colored, with a brown injection button.
- Do not use this pen if you need a daily dose less than 30 dose steps or if you need more than 60 dose steps. Consult your doctor about which pen is suitable for your needs.
- Never use the pen after its expiration date.

2 Attach a new needle and give it its protective seal.

- Use a new needle and give it its protective seal.
- Keep the needle straight opposite the pen and screw it onto the pen until it fits in place. Do not over-tighten.

3 Do a safety test.

- Press the injection button all the way in.
- Turn the dose selector until the dose pointer points to your dose.
- Press the injection button all the way in.
- Turn the dose selector until the dose pointer points to your dose.

4 Select the dose.

- Turn the dose selector until the dose pointer points to your dose.
- Press the injection button all the way in.
- Turn the dose selector until the dose pointer points to your dose.

5 Inject your dose.

- Place your thumb on the injection button. Then press all the way in and hold.
- Place your thumb on the injection button. Then press all the way in and hold.

6 Remove the needle.

- Put the pen cap back on.
- Put the pen cap back on.

1 Check the name and expiration date appearing on the label of the pen.

- Make sure you have the correct medicine. This pen is olive-colored, with a brown injection button.
- Do not use this pen if you need a daily dose less than 30 dose steps or if you need more than 60 dose steps. Consult your doctor about which pen is suitable for your needs.
- Never use the pen after its expiration date.

2 Attach a new needle and give it its protective seal.

- Use a new needle and give it its protective seal.
- Keep the needle straight opposite the pen and screw it onto the pen until it fits in place. Do not over-tighten.

3 Do a safety test.

- Press the injection button all the way in.
- Turn the dose selector until the dose pointer points to your dose.
- Press the injection button all the way in.
- Turn the dose selector until the dose pointer points to your dose.

4 Select the dose.

- Turn the dose selector until the dose pointer points to your dose.
- Press the injection button all the way in.
- Turn the dose selector until the dose pointer points to your dose.

5 Inject your dose.

- Place your thumb on the injection button. Then press all the way in and hold.
- Place your thumb on the injection button. Then press all the way in and hold.

6 Remove the needle.

- Put the pen cap back on.
- Put the pen cap back on.

1 Check the name and expiration date appearing on the label of the pen.

- Make sure you have the correct medicine. This pen is olive-colored, with a brown injection button.
- Do not use this pen if you need a daily dose less than 30 dose steps or if you need more than 60 dose steps. Consult your doctor about which pen is suitable for your needs.
- Never use the pen after its expiration date.

2 Attach a new needle and give it its protective seal.

- Use a new needle and give it its protective seal.
- Keep the needle straight opposite the pen and screw it onto the pen until it fits in place. Do not over-tighten.

3 Do a safety test.

- Press the injection button all the way in.
- Turn the dose selector until the dose pointer points to your dose.
- Press the injection button all the way in.
- Turn the dose selector until the dose pointer points to your dose.

4 Select the dose.

- Turn the dose selector until the dose pointer points to your dose.
- Press the injection button all the way in.
- Turn the dose selector until the dose pointer points to your dose.

5 Inject your dose.

- Place your thumb on the injection button. Then press all the way in and hold.
- Place your thumb on the injection button. Then press all the way in and hold.

6 Remove the needle.

- Put the pen cap back on.
- Put the pen cap back on.

How to store your pen Как хранить Вашу ручку

Before first use Перед первым применением

- Store new pens (before first use) in the refrigerator between 2°C and 8°C.
- Do not freeze.

After first use После первого применения

- Keep your pen at room temperature, below 30°C.
- Do not store your pen with the needle attached to it.
- Do not use your pen within 14 days of first use.

How to care for your pen Как ухаживать за Вашей ручкой

Handle your pen carefully Обращайтесь с Вашей ручкой осторожно

- If you think that your pen is damaged, do not try to fix it, it is a new pen.
- Protect your pen from dust and dirt.

Units of medicine in your pen Единицы лекарства в Вашей ручке

- Your pen contains 300 dose steps. You can select your dose in intervals of one dose step.
- Do not use this pen if you need a one-daily dose that is less than 30 dose steps or more than 60 dose steps.
- Each pen contains more than one dose.

Remove the needle Утилизация Вашей ручки

- Remove the needle before throwing your pen away.
- Throw away a used pen in accordance with the instructions.